



Kit de montage de châssis Toro® Workman®

Form No. 3432-258 Rev A

Topdresser ProPass-200

N° de modèle 44707

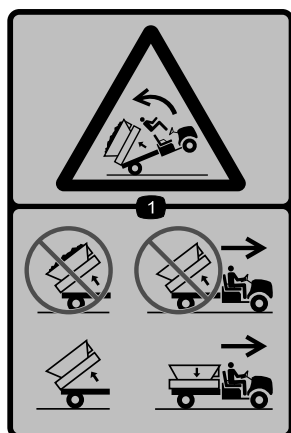
Instructions de montage

Sécurité

Autocollants de sécurité et d'instruction



Des autocollants de sécurité et des instructions bien visibles par l'opérateur sont placés près de tous les endroits potentiellement dangereux. Remplacez tout autocollant endommagé ou manquant.



decal119-6840

119-6840

1. Risque de renversement et de perte de contrôle – ne relevez pas la benne lorsqu'elle est pleine ; ne conduisez pas le véhicule avec la benne relevée. Ne relevez la benne que lorsqu'elle est vide ; abaissez toujours la benne complètement avant de conduire le véhicule.



Montage

Pièces détachées

Reportez-vous au tableau ci-dessous pour vérifier si toutes les pièces ont été expédiées.

Procédure	Description	Qté	Utilisation
1	Aucune pièce requise	–	Préparation de la machine.
2	Aucune pièce requise	–	Retrait du plateau de chargement.
3	Traverse arrière Tube d'appui Vis à embase ($\frac{3}{8}$ " x $2\frac{1}{2}$ ") Entretoise de montage Contre-écrou à embase ($\frac{3}{8}$ ") Traverse centrale Vis à embase ($\frac{3}{8}$ " x 2")	1 2 4 2 8 4	Montage des traverses arrière et centrale.
4	Goupille à anneau Rondelle ($1\frac{5}{8}$ " x $\frac{3}{4}$ ") Goupille d'attelage	2 6 2	Montage des traverses sur la machine.
5	Vis ($\frac{5}{16}$ " x 3") Contre-écrou à embase ($\frac{5}{16}$ ") Rondelle ($\frac{5}{16}$ ") Vis ($\frac{5}{16}$ " x $1\frac{1}{4}$ ")	6 12 12 6	Installation du topdresser sur le véhicule utilitaire.
6	Flexible hydraulique de pression Flexible de retour hydraulique Vis d'assemblage ($\frac{1}{4}$ " x $2\frac{3}{4}$ ") Rondelle ($\frac{1}{4}$ ") Plaque de serrage Demi-collier de tube Contre-écrou à embase ($\frac{1}{4}$ ") Serre-câble	1 1 3 3 3 6 3 2	Montage des flexibles hydrauliques.
7	Aucune pièce requise	–	Installation du faisceau de câblage du topdresser et des équipements en option.
8	Protection gauche Protection droite Vis à embase ($\frac{1}{4}$ " x $\frac{3}{4}$ ") Contre-écrou à embase ($\frac{1}{4}$ ")	1 1 10 6	Pose des protections latérales.
9	Aucune pièce requise	–	Branchement des flexibles hydrauliques sur le véhicule.
10	Aucune pièce requise	–	Dernières opérations d'installation du kit de montage de châssis.

1

Préparation de la machine

Aucune pièce requise

Procédure

1. Garez la machine sur un sol plat et horizontal.
2. Serrez le frein de stationnement.
3. Coupez le moteur et enlevez la clé.

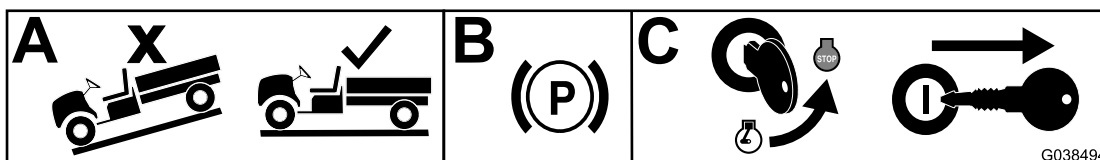


Figure 1

g038494

2

Retrait du plateau de chargement

Aucune pièce requise

Procédure

Déposez le plateau du véhicule utilitaire Toro Workman ; voir le *Manuel de l'utilisateur* du Workman.

Remarque: Conservez les goupilles de vérin pour l'installation de ce kit.

3

Montage des traverses arrière et centrale

Pièces nécessaires pour cette opération:

1	Traverse arrière
2	Tube d'appui
4	Vis à embase ($\frac{3}{8}$ " x 2 $\frac{1}{2}$ ")
2	Entretoise de montage
8	Contre-écrou à embase ($\frac{3}{8}$ ")
	Traverse centrale
4	Vis à embase ($\frac{3}{8}$ " x 2")

Procédure

1. Fixez légèrement un tube de renfort au support de charnière de la traverse arrière à l'aide de 2 entretoises, 2 vis à embase ($\frac{3}{8}$ " x 2 $\frac{1}{2}$ ") et 2 contre-écrous à embase ($\frac{3}{8}$ "), comme montré à la [Figure 2](#).

4

Montage des traverses sur la machine

Pièces nécessaires pour cette opération:

2	Goupille à anneau
6	Rondelle (1 $\frac{5}{8}$ " x $\frac{3}{4}$ ")
2	Goupille d'attelage

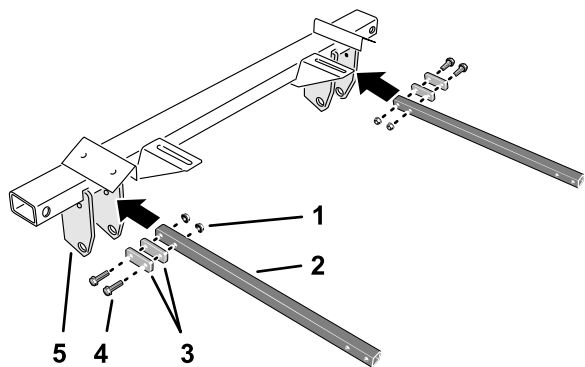


Figure 2

g288047

1. Contre-écrou à embase ($\frac{3}{8}$ ")
2. Tube de renfort
3. Entretoises
4. Vis à embase ($\frac{3}{8}$ " x 2 $\frac{1}{2}$ ")
5. Support de charnière (traverse arrière)

2. Fixez légèrement un tube de renfort au support de charnière à l'autre bout de la traverse arrière (Figure 2) à l'aide de 2 entretoises, 2 vis à embase ($\frac{3}{8}$ " x 2 $\frac{1}{2}$ ") et 2 contre-écrous à embase ($\frac{3}{8}$ ").
3. Fixez légèrement l'autre extrémité des 2 tubes de renfort aux plaques intérieures de vérin de la traverse centrale (Figure 3) à l'aide de 4 vis à embase ($\frac{3}{8}$ " x 2") et 4 contre-écrous à embase ($\frac{3}{8}$ ").

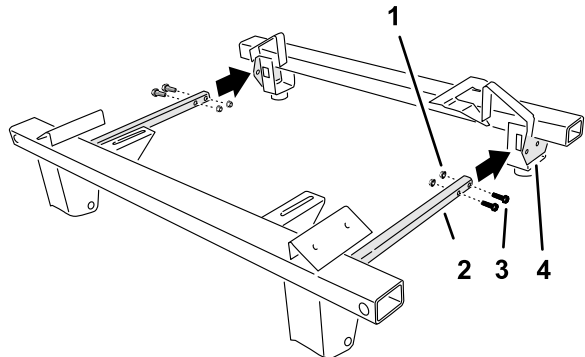


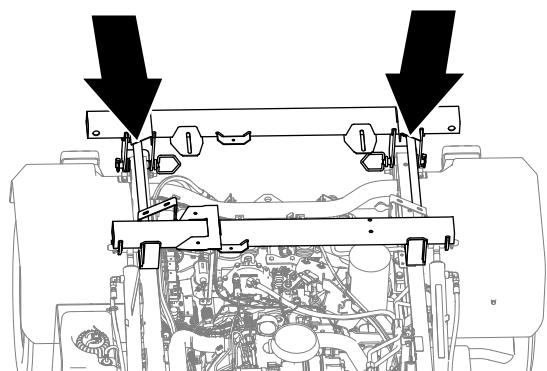
Figure 3

g288046

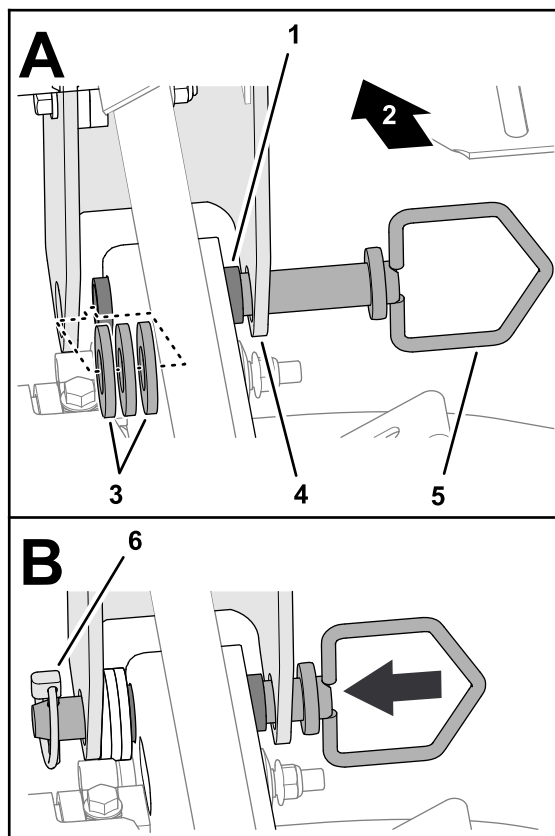
1. Contre-écrou à embase ($\frac{3}{8}$ ")
2. Tube d'appui
3. Vis à embase ($\frac{3}{8}$ " x 2")
4. Plaque de vérin (traverse centrale)

Montage des traverses centrale et arrière

1. Levez les traverses centrale et arrière sur les longerons du cadre de la machine.
2. Alignez les trous des supports de pivot de la traverse arrière sur les tubes de pivot du plateau dans longeron du cadre de la machine et insérez partiellement les 2 goupilles à anneau dans les supports et les tubes (Figure 4).



g288148



g288149

Figure 4

- | | |
|--|------------------------|
| 1. Tubes de pivot de plateau (longeron de cadre de la machine) | 4. Support de pivot |
| 2. Arrière de la machine | 5. Goupille à anneau |
| 3. Rondelles (1 5/8" x 3/4") | 6. Goupille d'attelage |

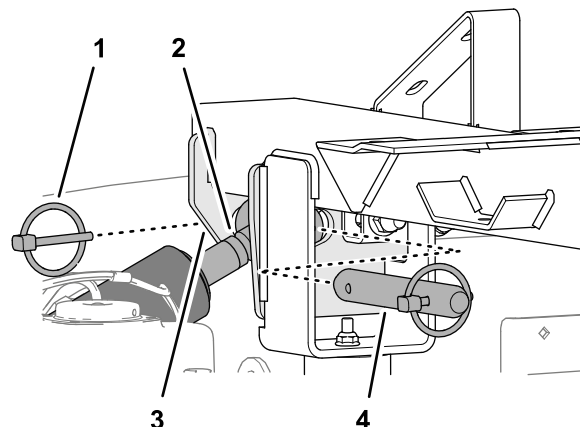
3. Insérez le nombre de rondelles (1 5/8" x 3/4") nécessaire entre les supports de pivot et les tubes de pivot du plateau pour centrer la traverse arrière par rapport aux longerons du cadre, et remplir l'espace (Figure 4).
4. Poussez les goupilles à anneau vers l'extérieur et fixez-les en place avec les 2 goupille d'attelage (Figure 4).

Important: Assurez-vous qu'il existe un jeu entre la traverse centrale et les ailes arrière de la machine et le filtre à huile.

5. Montez les tiges des vérins de levage gauche et droit sur les plaques de vérin de la traverse centrale (Figure 5) à l'aide des axes de chape et des goupilles à anneau que vous avez conservés lors de la dépose du plateau de chargement.

Remarque: Lors de l'installation des axes de chape, vérifiez que les 4 goupilles à anneau sont complètement insérées et verrouillées.

Remarque: Vous devrez éventuellement avancer ou reculer le vérin de levage hydraulique pour placer les axes de chape en face de la plaque de vérin.

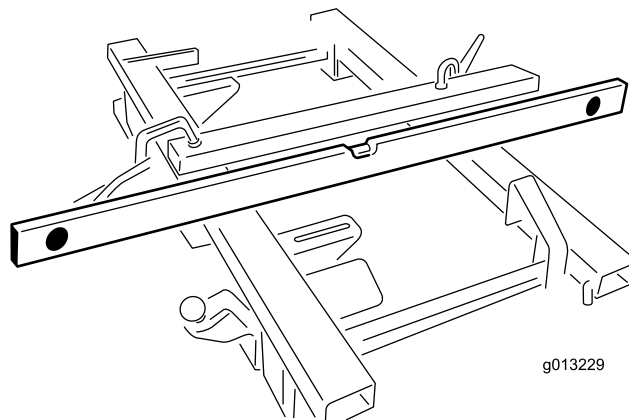


g288169

Figure 5

- | | |
|---------------------------|--|
| 1. Goupille à anneau | 3. Plaque de vérin (traverse centrale) |
| 2. Tige (vérin de levage) | 4. Axe de chape |

6. Vérifiez que la traverse centrale est d'équerre par rapport à la traverse arrière.
7. Vérifiez que le haut des traverses centrale et arrière sont alignés d'une surface à l'autre (Figure 6).



g013229

g013229

Figure 6

8. Serrez les 8 vis à embase et les 8 contre-écrous à embase qui fixent les tubes de renfort aux

traverses centrale et arrière à un couple de 37 à 45 N·m.

9. Vérifiez que la traverse centrale et la traverse arrière sont d'équerre et au même niveau.

Montage de la traverse avant sur la machine

1. Tournez les 2 supports en L de la traverse avant vers l'avant de la machine (Figure 7).

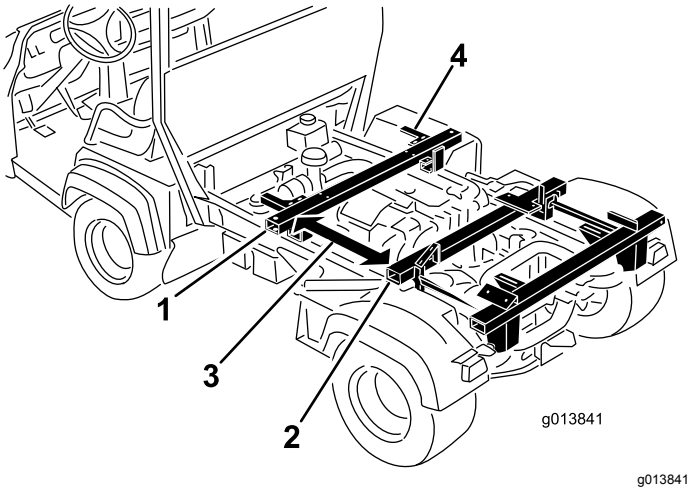


Figure 7

1. Traverse avant
2. Traverse centrale
3. 76 cm
4. Support en L

2. Placez la traverse avant sur le cadre du véhicule de sorte qu'elle soit à 76 cm de distance devant la traverse centrale (Figure 7).

5

Installation du topdresser sur le véhicule utilitaire

Pièces nécessaires pour cette opération:

6	Vis (5/16" x 3")
12	Contre-écrou à embase (5/16")
12	Rondelle (5/16")
6	Vis (5/16" x 1¼")

Montage du topdresser sur les traverses centrales

⚠ ATTENTION

Ne levez pas le plateau du topdresser et la trémie quand ils sont montés sur le châssis du Workman. Le support de levage n'est pas capable de lever toute la machine.

Capacité du matériel de levage : 413 kg

1. Fixez un matériel de levage au support de levage boulonné à l'intérieur de la trémie du topdresser (Figure 8).

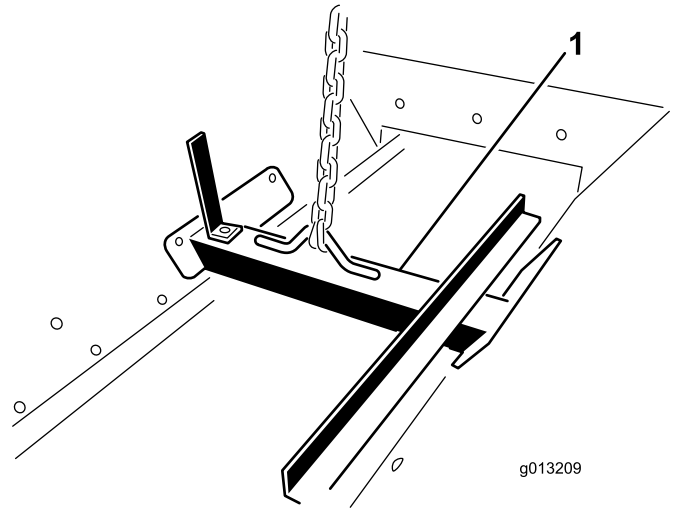
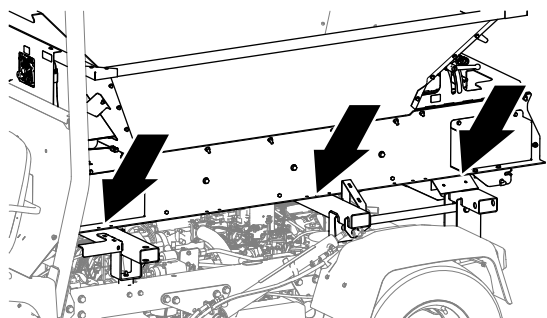


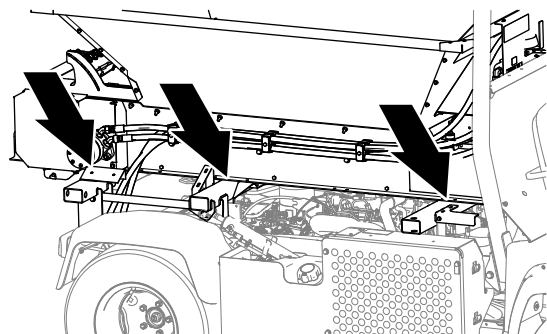
Figure 8

1. Support de levage

2. Levez le topdresser juste assez pour permettre au véhicule de reculer dessous.



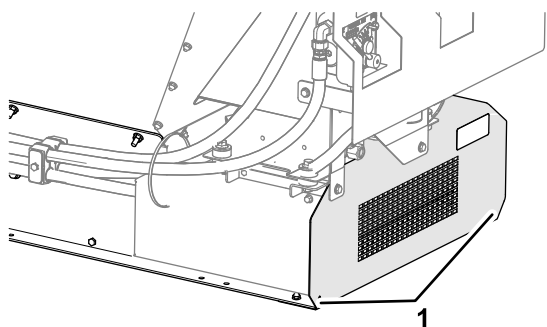
g288378



g288379

Figure 9

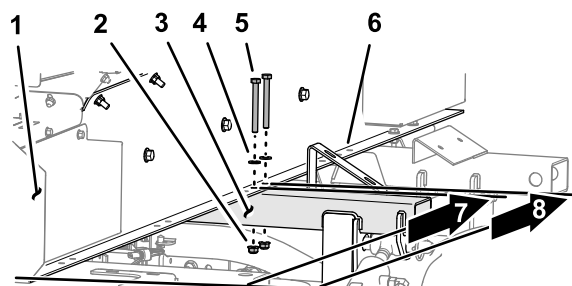
3. Abaissez le topdresser avec précaution sur le véhicule et alignez les trous du longeron gauche du topdresser qui sont à 107,6 cm et 112,7 cm de la protection de rinçage sur les trous de la traverse centrale (Figure 10 et Figure 11).



g288380

Figure 10

1. Points de mesure de la protection de rinçage

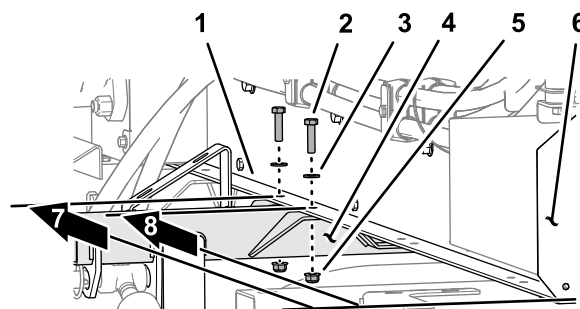


g288374

Figure 11
Côté gauche

- | | |
|----------------------------------|---------------------------------|
| 1. Protection de rinçage | 5. Vis (5/16" x 3") |
| 2. Contre-écrou à embase (5/16") | 6. Longeron gauche (topdresser) |
| 3. Traverse centrale | 7. Distance de 107,6 cm |
| 4. Rondelle (5/16") | 8. Distance de 112,7 cm |

4. Fixez légèrement le longeron sur le côté gauche de la traverse centrale (Figure 11) à l'aide de 2 vis (5/16"x 3"), 2 rondelles (5/16") et d'un contre-écrou à embase (5/16").
5. Sur le longeron droit du topdresser, mesurez 103,7 cm et 116,7 cm de la protection de rinçage aux trous du longeron (Figure 12).



g288375

Figure 12
Côté droit

- | | |
|--------------------------------|----------------------------------|
| 1. Longeron droit (topdresser) | 5. Contre-écrou à embase (5/16") |
| 2. Vis (5/16" x 1 1/4") | 6. Protection de rinçage |
| 3. Rondelle (5/16") | 7. Distance de 116,7 cm |
| 4. Traverse centrale | 8. Distance de 103,7 cm |

6. Fixez légèrement le longeron à la plaque de montage de la traverse centrale (Figure 12) à l'aide des vis (5/16" x 1 1/4"), des 2 rondelles (5/16") et du contre-écrou à embase (5/16").

Montage du topdresser sur la traverse arrière

1. Mesurez 146,5 cm et 151,6 cm de la protection de rinçage aux trous du longeron (Figure 13).

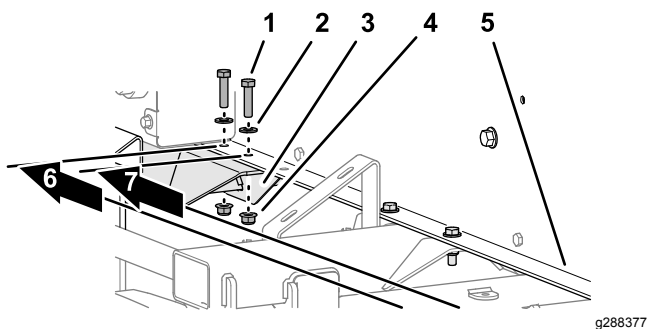


Figure 13

Côté droit montré (côté gauche similaire)

1. Vis (5/16" x 1 1/4")
2. Rondelle (5/16")
3. Support fendu (traverse arrière)
4. Contre-écrou à embase (5/16")
5. Longeron droit (topdresser)
6. Distance de 151,6 cm
7. Distance de 146,5 cm

2. Fixez le longeron au support fendu de la traverse arrière (Figure 10 et Figure 13) à l'aide de 2 vis (5/16" x 1 1/4"), 2 rondelles (5/16") et un contre-écrou à embase (5/16").
3. Répétez les opérations 1 et 2 pour la traverse arrière de l'autre côté de la machine.
4. Serrez les 8 vis et les 8 contre-écrous à embase sur les traverses centrale et arrière à un couple de 19,78 à 25,42 N·m.

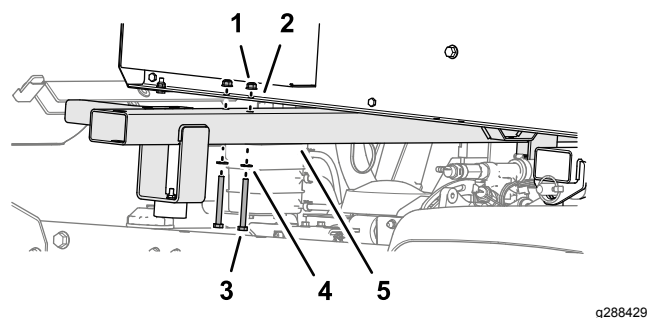


Figure 15

1. Contre-écrou à embase (5/16")
2. Longeron gauche (topdresser)
3. Vis (5/16" x 3")
4. Rondelle (5/16")
5. Traverse avant

3. Répétez l'opération 2 pour la traverse avant de l'autre côté de la machine.
4. Serrez les vis et les contre-écrous de la traverse avant à un couple de 19,78 à 25,42 N·m.

6

Montage des flexibles hydrauliques

Pièces nécessaires pour cette opération:

1	Flexible hydraulique de pression
1	Flexible de retour hydraulique
3	Vis d'assemblage (1/4" x 2 3/4")
3	Rondelle (1/4")
3	Plaque de serrage
6	Demi-collier de tube
3	Contre-écrou à embase (1/4")
2	Serre-câble

Élever le topdresser

1. Élevez le topdresser jusqu'à ce que les vérins de levage soient complètement déployés (Figure 16).

Montage du topdresser sur la traverse avant

1. Utilisez les vérins de levage du plateau de chargement du véhicule pour élever le topdresser de 51 mm.

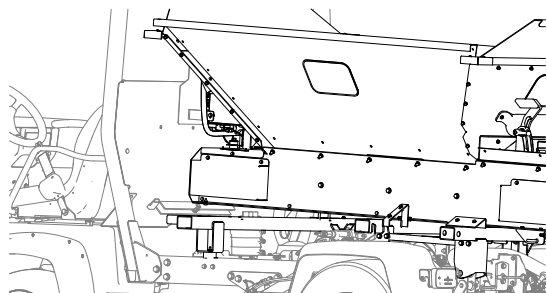


Figure 14

2. Levez la traverse avant jusqu'au longeron du topdresser et fixez-la au longeron (Figure 15) à l'aide de 2 vis (5/16" x 3"), 2 rondelles (5/16") et 2 contre-écrous à embase (5/16").

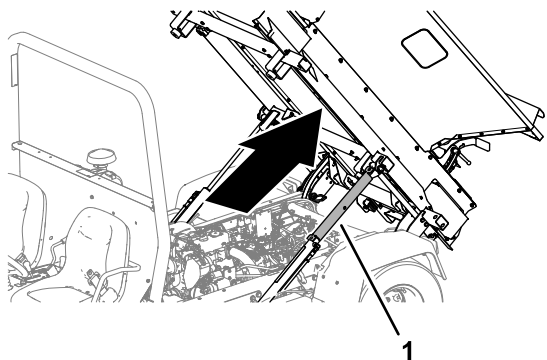


Figure 16

g288548

1. Béquille de sécurité du plateau

2. Installez le support du plateau (Figure 16) sur la tige du vérin ; voir le *Manuel de l'utilisateur* du véhicule utilitaire.

Dépose de protection hydraulique du topdresser

Modèle 44701

1. Retirez les 2 vis et les 2 rondelles qui fixent la protection hydraulique au support de vanne du topdresser (Figure 17).

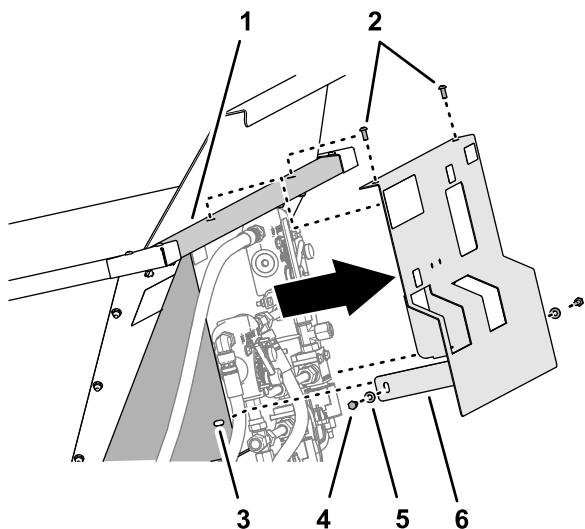


Figure 17

g288547

- | | |
|-------------------------|---------------------------|
| 1. Trémie (paroi avant) | 4. Vis d'assemblage |
| 2. Vis à tête ronde | 5. Rondelle |
| 3. Support de vanne | 6. Protection hydraulique |

2. Retirez les 2 vis à tête ronde qui fixent la protection hydraulique à la paroi avant de la trémie et déposez la protection (Figure 17).

Branchement des flexibles aux raccords de la vanne de commande

Modèle 44701

1. Sur le support de vanne, retirez les capuchons du raccord en T et du raccord union en croix, comme montré à la Figure 18.

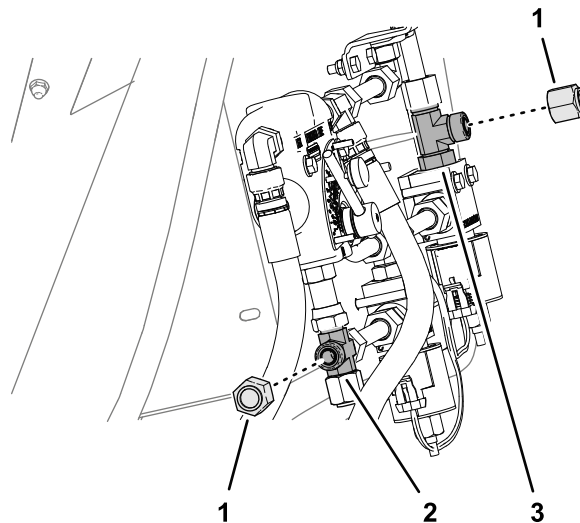


Figure 18

g288550

- | | |
|---------------------------|-----------------|
| 1. Capuchon | 3. Raccord en T |
| 2. Raccord union en croix | |

2. Fixez légèrement le raccord à 90° du flexible hydraulique de retour (le flexible sur lequel est apposé l'autocollant de la flèche) au raccord en T (Figure 19).

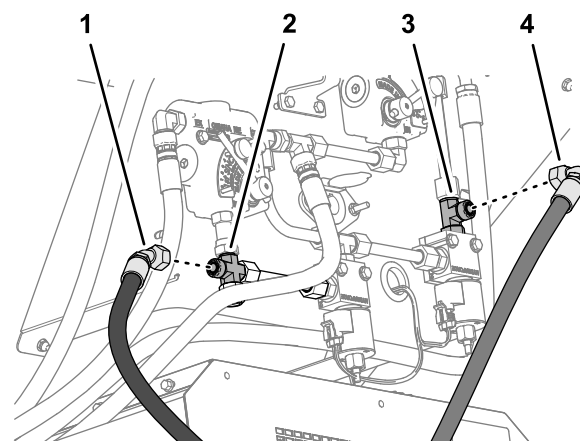
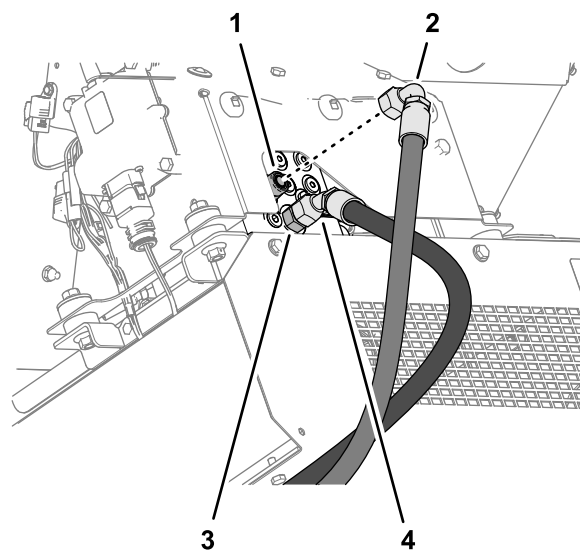


Figure 19

g288546

- | | |
|---|---|
| 1. Raccord à 45° (flexible hydraulique de pression) | 3. Raccord en T |
| 2. Raccord union en croix | 4. Raccord à 90° (flexible hydraulique de retour) |

3. Fixez légèrement le raccord à 45° du flexible hydraulique de pression sur le raccord union en croix (Figure 19).
4. Acheminez les flexibles vers le coin avant droit du topdresser.

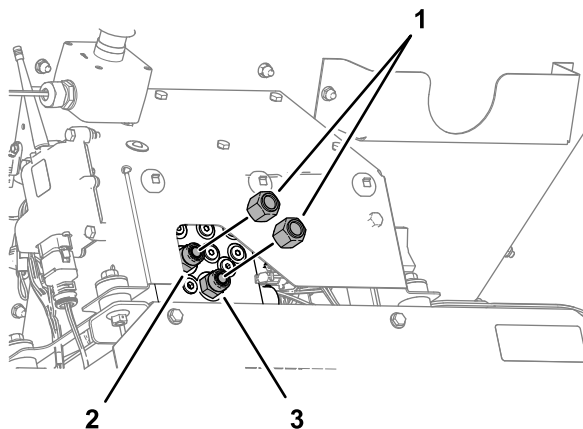


g288545

Figure 21

- | | |
|---|---|
| 1. Raccord union (collecteur hydraulique – orifice T) | 3. Raccord union (collecteur hydraulique – orifice P) |
| 2. Raccord à 90° (flexible hydraulique de retour) | 4. Raccord à 45° (flexible hydraulique de pression) |

3. Fixez légèrement le raccord à 90° du flexible hydraulique de retour (le flexible sur lequel est apposé l'autocollant de la flèche) sur le raccord en T du collecteur hydraulique (Figure 21).



g288549

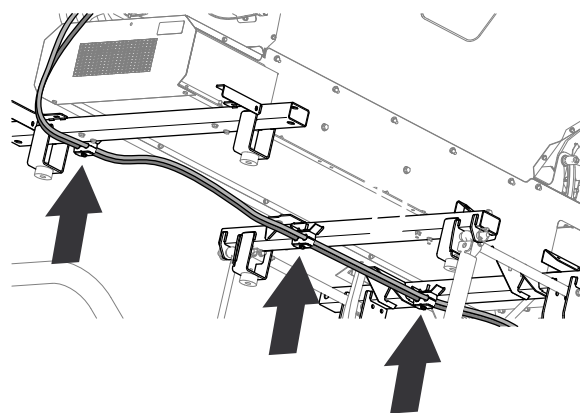
Figure 20

- | | |
|---|---|
| 1. Obturateurs | 3. Raccord union (collecteur hydraulique – orifice P) |
| 2. Raccord union (collecteur hydraulique – orifice T) | |

2. Fixez légèrement le raccord à 45° du flexible hydraulique de retour au raccord union de l'orifice P (Figure 21).

Acheminement des flexibles hydrauliques

1. Acheminez les flexibles hydrauliques de pression et de retour le long du longeron droit du cadre du topdresser, comme montré à la Figure 22.



g288599

Figure 22

2. Fixez légèrement les flexibles sur les 3 supports de montage situés sur les traverses avant, centrale et arrière (Figure 22 et Figure 23) à l'aide de 3 vis (1/4" x 2 3/4"), 3 rondelles (1/4"), 3 plaques de serrage, 6 demi-colliers de tube et 3 contre-écrous à embase (1/4").

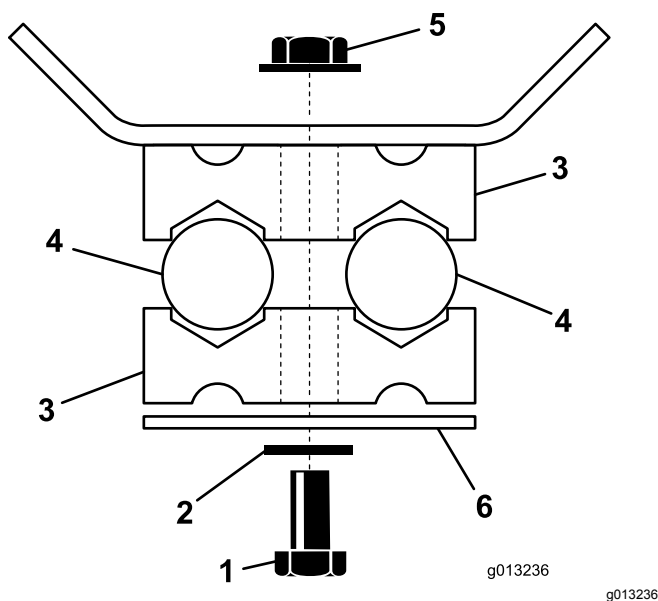


Figure 23

- | | |
|---|--|
| 1. Vis d'assemblage
($\frac{1}{4}$ " x $2\frac{3}{4}$ ") | 4. Flexible hydraulique |
| 2. Rondelles ($\frac{1}{4}$ ") | 5. Contre-écrous à embase
($\frac{1}{4}$ ") |
| 3. Demi-collier de tube | 6. Plaque de serrage |

3. Entre les traverses avant et centrale, acheminez les flexibles contre le longeron droit du cadre (Figure 24).

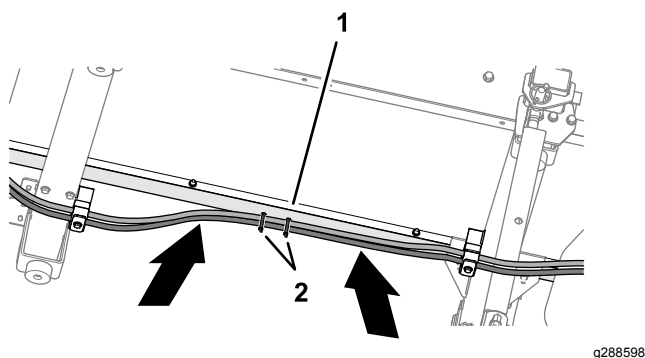


Figure 24

- | | |
|--|-----------------|
| 1. Longeron droit de cadre
(topdresser) | 2. Serre-câbles |
|--|-----------------|

4. Attachez les flexibles au longeron de cadre avec 2 serre-câbles (Figure 24). Lorsque vous attachez les flexibles, vérifiez qu'ils sont tendus correctement

Remarque: Tendez les flexibles de manière qu'ils forment un coude vers le haut et évitent le moteur du Workman.

5. Serrez les 3 vis et les 3 contre-écrous qui fixent les demi-colliers de tube (Figure 23).
6. Serrez le raccord à 90° du flexible hydraulique de retour et le raccord à 45° du flexible hydraulique de pression ; voir la Figure 19 ou la Figure 21.

Pose de protection hydraulique du topdresser

Modèle 44701

1. Alignez les trous de la protection hydraulique sur les trous du support vanne et la paroi avant de la trémie (Figure 25).

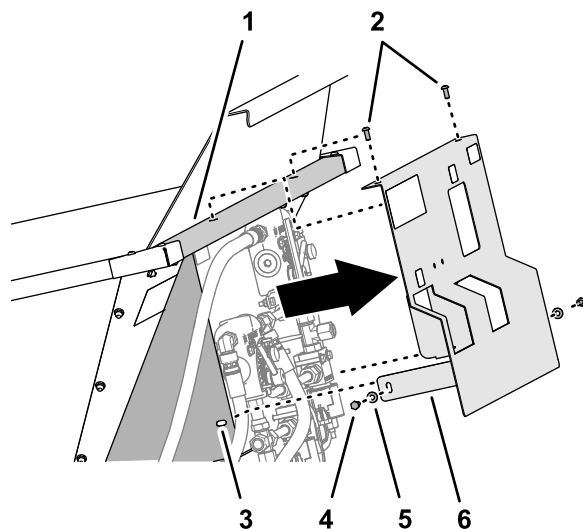


Figure 25

- | | |
|-------------------------|---------------------------|
| 1. Trémie (paroi avant) | 4. Vis d'assemblage |
| 2. Vis à tête ronde | 5. Rondelle |
| 3. Support de vanne | 6. Protection hydraulique |

2. Fixez la protection hydraulique à la paroi de la trémie (Figure 25) à l'aide des 2 vis à tête ronde que vous avez retirées à la section [Dépose de protection hydraulique du topdresser](#) (page 9).
3. Fixez la protection hydraulique au support de vanne à l'aide des 2 vis et des 2 rondelles que vous avez retirées à la section [Dépose de protection hydraulique du topdresser](#) (page 9).
1. Retirez les 2 vis et les 2 rondelles qui fixent la protection hydraulique au support de vanne du topdresser (Figure 17).
2. Retirez les 2 vis à tête ronde qui fixent la protection hydraulique à la paroi avant de la trémie et déposez la protection (Figure 17).

7

Installation du faisceau de câblage du topdresser et des équipements en option

Aucune pièce requise

Procédure

Important: Faites toujours passer les flexibles hydrauliques ou le faisceau électrique à l'écart des composants mobiles, chauds ou coupants et faites en sorte qu'ils ne soient jamais tendus excessivement. Il faudra peut-être desserrer et repositionner le flexible hydraulique sur le tablier avant

1. Acheminez et branchez le faisceau électrique du topdresser ; voir le *Manuel de l'utilisateur* du topdresser.

Remarque: Si la connexion électrique est proche de la batterie du Workman, faites passer le cordon d'alimentation du topdresser à l'arrière du véhicule, à l'emplacement du pivot, puis vers l'avant jusqu'à la batterie.

Remarque: Si la connexion électrique se trouve à l'arrière du véhicule, faites passer et attachez le cordon d'alimentation aux flexibles hydrauliques de retour et de pression de l'avant à l'arrière du topdresser.

2. Installez l'équipement en option et branchez les flexibles hydrauliques au topdresser ; voir les *Instructions d'installation* de l'équipement en option.

Remarque: Vérifiez que les flexibles de pression et de retour sont fixés à l'arrière du Workman et ne touchent pas l'équipement en option.

8

Pose des protections latérales

Pièces nécessaires pour cette opération:

1	Protection gauche
1	Protection droite
10	Vis à embase (1/4" x 3/4")
6	Contre-écrou à embase (1/4")

Procédure

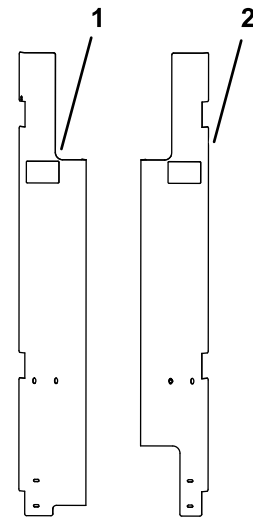


Figure 26

g288618

1. Protection gauche
2. Protection droite

1. Alignez les fentes de la protection latérale et les fentes des 2 supports de protection sur les traverses centrale et arrière et le support en L sur la traverse avant (Figure 27).

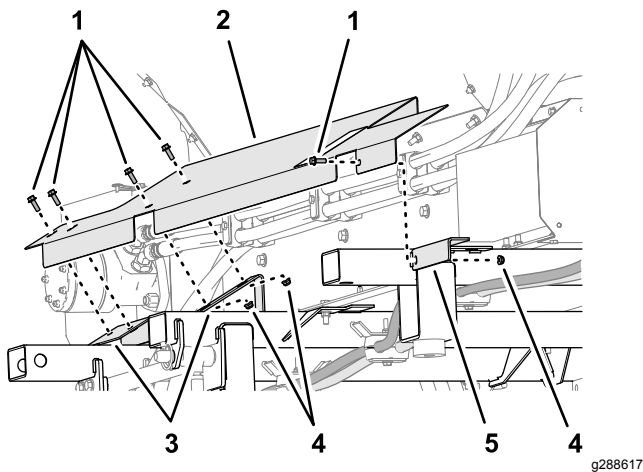


Figure 27

Protection droite montrée

- | | |
|---|---|
| 1. Vis à embase ($\frac{1}{4}$ " x $\frac{3}{4}$ ") | 4. Contre-écrous à embase ($\frac{1}{4}$ ") |
| 2. Déflecteur latéral | 5. Support en L (traverse avant) |
| 3. Supports de protection (traverses centrale et arrière) | |

2. Fixez la protection latérale au support sur la traverse centrale (Figure 27) à l'aide de 2 vis à embase ($\frac{1}{4}$ " x $\frac{3}{4}$ ") et 2 contre-écrous à embase ($\frac{1}{4}$ ").
3. Fixez la protection latérale au support en L sur la traverse avant (Figure 27) à l'aide d'une vis à embase ($\frac{1}{4}$ " x $\frac{3}{4}$ ") et d'un contre-écrou à embase ($\frac{1}{4}$ ").
4. Fixez la protection latérale au support sur la traverse arrière (Figure 27) à l'aide de 2 vis à embase ($\frac{1}{4}$ " x $\frac{3}{4}$ ").
5. Serrez les vis et les contre-écrous à un couple de 10,17 à 12,43 N·m.
6. Répétez les opérations 1 à 5 pour la protection latérale de l'autre côté de la machine.

9

Branchement des flexibles hydrauliques sur le véhicule.

Aucune pièce requise

Procédure

1. Déposez le support de plateau du vérin de levage du véhicule et rangez le support.
2. Abaissez le topdresser sur le châssis du véhicule.
3. Branchez le raccord rapide du flexible de retour (le flexible sur lequel est apposé l'autocollant de la flèche) au raccord rapide supérieur du véhicule (Figure 28).

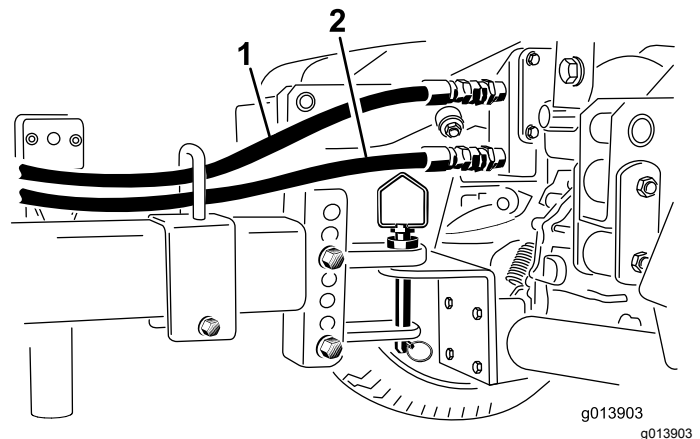


Figure 28

- | | |
|-----------------------|-------------------------|
| 1. Flexible de retour | 2. Flexible de pression |
|-----------------------|-------------------------|

4. Branchez le raccord rapide du flexible de pression au raccord rapide inférieur du véhicule (Figure 28).

Dernières opérations d'installation du kit de montage de châssis

Aucune pièce requise

Procédure

1. Retirez les 4 vis à tête ronde qui fixent le support de levage à la paroi de la trémie (Figure 29).

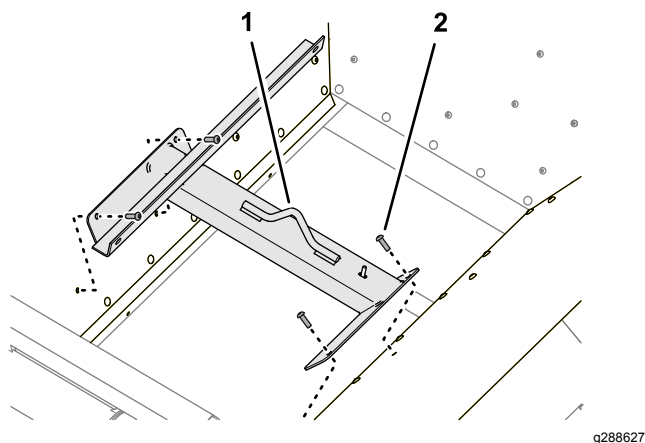


Figure 29

1. Support de levage
2. Vis à tête ronde

2. Insérez et serrez les vis à tête ronde dans la paroi de la trémie (Figure 29).
3. Sur le modèle 44701, branchez boîtier de commande au topdresser et placez-le près du siège du véhicule.

Remarques:



Count on it.